114 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【北排灣語】 高中學生組 編號 4 號

Marepakavukavulj

izua za kai itua Sisiu: “a pakavulj tjamanguaq anan tua pakavuljan,” inaya.

ka kakedrian anan aken, aki kai aicu nua tjavuluvulung i Payuan zuku ayaya ken a kinemnem! ayatua rulangda ken tua vavulungan a qivu a mayatucu, siaya anga a namasan kakudan a kemasicuai i qinaljan i Payuan zuku a marepakavukavulj.

aicu a masasiljevaljeva mavan a sikisanazuazua a kemasicuai nua se Payuan zuku a nguanguaq aravac a kakudan. ka sicuayan ka nasekauram anan tua nemanga a kinacaviljan, qemuma a sikipaquziquzip nua taqaljaqaljan, qau qadaw a kinipaparangezan nua marka qemumequma a taqaljaqaljan. tjara izua sakamaya a sikavetjekan tua kanen a pipaljing. manasika, a taqaljaqaljan i qinaljan namakakeljakeljang tuki namatjainu a tjaramaljaljaqediqedi, tua sikadjelean isauniuni a marepaseqeljiqeljing.

nu sevecen a tja kai, a se Payuan zuku a caucau napasidjadjele a palalaut tua marepakavulj. a se Payuan zuku a caucau, “azua paseqeljing itjen tua tima anga, titjen a kimadju a tja sipadjepadjeng, ayatua tjara izua sakamaya a sipaseqeljingan tjanuitjen nua zuma,” ayaya a kininemneman. ka sicuayan a marepakavulj i qinaljan, namasan kakudan anga, azua sinikamamamaw a picaucau anga, tulu a kemasi tjavulung aicu.

aicu a namatjava anga a marka qinaljan tucu i Payuan zuku, palemek a neka anga nu kipaleqleqleq tua kavetjekan tua kanen, pazangal anga itjen a kipavala tazua kinanguaq nua marepakavukavulj. aya-u aya, tjatjuruvu anga a sinzia a namasalu tua Cemas tua taqaljaqaljan a Payuan zuku, pai nu tjemaucikecikel tua tulu itua Sisiu tua patjara “a pakavulj tjamanguaq anan tua pakavuljan” a aya, sinikaseljec aravac. nu pitua vavuluvulungan, maru pakipaqenetj anga tjaiyamadju tazua pakakisazua nua caucau ka sicuayan; qau nu pi tjanuamen a marka kakedrian, namasa saluan amen a kivauvalj tua kivalisaked tua tima anga i qinaljan.

maleva itjen tua Cemas, makaya itjen a pacacevung tua nguanguaq a kakudan nua se Payuan zuku katua saluan a papumanguaqan tua qinaljan.

paqulid angata tu manguaqan azua “marepakavukavulj”, temudur a tja kakudan a se Payuan zuku, manguaq a tja pinaseqeljing, kinaleva a tja kinudan nua Cemas, qau namapeljuq uta a tja levan i varng.

114 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【北排灣語】 高中學生組 編號 4 號

(文章大意 僅供參考) ※字數限200字

施與受

聖經：「施比受更為有福。」曾以為這是排灣族的俚語。這樣的處事態度在排灣族常見、自然。早期，部落族人以務農維生，戶戶都有斷糧的情事發生，以便伸出援手。現代排灣族人的部落生活，沒有斷糧的困難，在生活中，不易再現這樣的互動。所幸排灣族人大都信主，對老一輩的族人來說，好似是一種溫習與回味；對年輕的來說，實際學習作社區的關懷。

感謝主，「施與受」可以結合信仰與文化，讓部落確實受益，文化得以傳承，實踐。